NTNU Norwegian University of Science and Technology
Office of International Relations

Årsrapport

I n t e r n a s j o n a l s e k s j o n

2002



Bemanning og virksomhet

1. Internasjonalisering 2
Internasjonal strategi for NTNU: 2
Internasjonalt Hus 2
3. Nøkkeltall 5
4. Europa 7
4.1 Baltikum, Sentral- og Øst-Europa 7
5. Afrika 7
5.1 Sør-Afrika, Tanzania og Uganda 7
6. Oceania 7
6.1 Australia 7
6.2 New Zealand 7
7. Amerika 7
7.1 Nord-Amerika 7
7.2 Latin-Amerika 8
8. Asia 8
8.1 Japan 8
8.2 Midt-Østen 8
9. Utvekslingsprogrammer 9
9.1 SOCRATES / ERASMUS 9
9.2 LEONARDO 9
9.3 NORDEN / NORDPLUS 10
9.4 Kvoteprogrammet 11
9.5 NORAD-Programmet 13
9.6 NUFU-Programmet 15
10. Avtaler 16
10.1 Nye avtaler 2002 16
10.2 Forhandlinger om samarbeid 16
10.3 Utgåtte avtaler 16
10.4 Fornyede avtaler 16
11. Språkopplæring/språkstøtte 17
12. Veiledning av studenter og forskere 18
13. Sponsoravtaler 18
14. Oversikt over eksterne inntekter 19
15. Andre aktiviteter 20
15.1 Nasjonale råd/utvalg 20
15.3 Prosjekter 20

1. Internasjonalisering

Internasjonal seksjon er et kompetansesenter og et serviceorgan for hele universitetet. Seksjonen har som hovedmål å skape et enhetlig tilbud til studenter og ansatte ved alle fakulteter og institutter ved NTNU. Seksjonen er også ansvarlig for rekruttering, opptak og mottak av utenlandske studenter og forskere.

NTNU har lange tradisjoner med internasjonalt samarbeid som en vesentlig og selvfølgelig del av virksomheten. Internasjonalisering skjer ved student- og forskerutveksling og ved programorientert utdannings- og forskningssamarbeid. Individets (forskerens, studentens) initiativ er dessuten et bærende element i internasjonaliseringsprosessen.

NTNU har som mål å utvikle nettverk og menneskelige relasjoner på tvers av landegrensene for å sikre kvalitet og økt global innsikt og forståelse.

Tabellen nedenfor viser antallet utenlandske studenter som hadde kortere eller lengre studieopphold ved NTNU samt NTNU-studenter som hadde opphold ved utenlandske universitet som en del av studiene sine i 2001.

Internasjonal strategi for NTNU:

Mål
NTNU skal utvikle nettverk og menneskelige relasjoner på tvers av landegrensene for å sikre kvalitet og økt global innsikt og forståelse.

Delmål
NTNU skal øke:

- antallet utenlandske studenter og forskere
- antallet studenter og forskere på studie- og forskningsopphold i utlandet
- deltagelsen i internasjonale nettverk og faglig virksomhet innen utdanning og forskning
- antall publikasjoner i internasjonale tidsskrifter

Internasjonalt Hus

Et ærverdig trehus fra 1850 har blitt NTNUs internasjonale ansikt utad. Huset ligger vest for Hovedbygningen på Gløshaugen og ble tatt i bruk av Internasjonal seksjon høsten 2002.
Huset fungerer som et servicesenter og veiledningssenter for internasjonale studenter og forskere ved NTNU og NTNU-studenter som drar utenlands.
Her har de dessuten tilgang til internasjonale tidsskrift og aviser, i tillegg til Internet.

2. Medarbeidere ved Internasjonal seksjon

Seksjonssjef Hilde Skeie	HS
Rådgiver Stewart Clark	SC
Førstekonsulent Gry Alterskjær	GA
Seniorkonsulent Ragnhild Brakstad	RB
Førstekonsulent Guri Eggan	GE
Seniorkonsulent Bjørn Kolstad	BUK
Førstekonsulent Rita Kumar	RK
Førstekonsulent Wolfgang Laschet	WL
Førstekonsulent Dale Licata	DL
Førstekonsulent Richard Sliwka	RS
Førstekonsulent Pål Victor Verndal	PV
Sosialkonsulent Turid Bræk (50%)	TB
Sosialkonsulent Gro Johnsen (50 %)	GJ
Førstekonsulent Nina Moxnes	NM
Konsulent Berit Sterten	BS
Konsulent Torunn Haugrønning	TH
Konsulent Sophie Vauclin	SV
Førstesekretær Oddrun Walstad Maaø	OW
Førstesekretær Kari Enge	KE
Sekretær Mette Grønnesby	MG

Fordeling av arbeidsoppgaver:		**Stillingsdel**
Ledelse	H. Skeie	1
Økonomi/personal	T. Haugrønning	1
Generelle kontorstøtte-funksjoner	M. Grønnesby/ K. Enge	1 1/2
Generell veiledning	O. Walstad Maaø/ K. Enge	1
Informasjon	Alle	1
SOCRATES/ERASMUS	W. Laschet/ N. Moxnes	1 1/2
NORDPLUS	B.U. Kolstad	1/4
Utveksl. Oceania/Asia/Sør-Am.	B.U. Kolstad	1/4
Utveksl. Nord-Amerika/Japan/ISR	D. Licata	1/2
Kvote-programmet	R. Brakstad/ B.U. Kolstad/ T. Bræk/ G. Johnsen	2
NORAD-Programmet	R. Kumar/B. Sterten/T. Bræk/ G. Johnsen	2 1/2
NUFU-Programmet	G. Eggan	1
LEONARDO	W. Laschet/ N. Moxnes/ S. Clark	1/2
Engelsk kvalitetssikring	S. Clark	1/2
Engelsk undervisn./prosjekt	S. Clark	1/4
Sponsoravtaler	W. Laschet/ H. Skeie/ D. Licata	1/4
Godkjenning/innpassing	G. Alterskjær	1/2
Språkopplæring	G. Alterskjær (O. Walstad Maaø)	1/4
Utredning/gen. saksbeh.	R. Sliwka/alle	1
Web/rapport	P. Verndal	1
Praktisk forskerstøtte	R. Sliwka	1/4
Språkkurs – Fransk	S. Vauclin	1
Totalt:		**19**

Veiledning av studenter og forskere inngår i mange av de ansattes stillinger.

3. Nøkkeltall

Studentmobilitet	2002	
	Inn	Ut
Utvekslingsprogrammer og avtaler	375	765
NUFU	1	
NORAD	72	
Kvoteprogram	203	
Sum	**651**	**765**

Besøk
Internasjonalt Hus har også i 2002 vært gjestet av representanter fra utdanningsinstitusjoner fra forskjellige kanter av verden.

Europeiske universiteter tilknyttet Socrates/Erasmus programmet.

University of Wollongong, Australia
Australian National University, Canberra, Australia

Michigan Tech., USA

Japanese delegation for AIEJ/UNESCO International Educational Administration Exchange Program - 5 representatives from Tokyo Institute of Technology, Japan

Rektor og ansvarlig for eksterne relasjoner ved Addis Ababa University i Etiopia.

Representanter for ledelsen ved Mekelle University i Etiopia.

Den franske ambassadøren i Norge.

Konferanser/Internasjonale forum
Internasjonal seksjon har gjennom representasjon og styreverv deltatt ved følgende internasjonale konferanser og forum.

NAFSA (Association of International Educators) San Antonio, Texas, USA

Visit to Japan/Tokyo for AIEJ/UNESCO International Educational Administration Exchange Program - 5 representatives from Scandinavia (NTNU, Chalmers, KTH, Linkjøping, Univ. of Helsinki)

Styremøte i LeoNet – University of Applied Sciences i Karlsruhe, Tyskland

Styremøte i LeoNet + arrangør av training seminar ved Technische Universiteit Eindhoven, Nederland
.

Styremøte i LeoNet + arrangør av training-seminar i Wien, Østerrike

EAIE 2002 konferansen i Porto, Portugal

Lanseringskonferanse for Linking Up programmet i Oslo

NORDLYS-årsmøte i København

NORDLYS-referansegruppemøte i København

NORDTEK-arbeidsgruppe i Stockholm

NORDTEK-årsmøte i Umeå

NORADs årlige vinterseminar på Gausdal for studenter og administrasjon
NORADs høstkonferanse om høyere utdanning og forskning i oktober i Bergen

Koordineringsmøtet for arkitektsamarbeidet SEARCH ved Makerere University, Uganda.

4. Europa

4.1 Baltikum, Sentral- og Øst-Europa

I 2002 hadde vi utvekslingsstudenter til Bosnia (1), Estland (1), Russland (2) og Tsjekkia (2). Fire av studentene mottok stipend fra NTNU. Studentutvekslingen i Europa foregår for det meste innen etablerte utvekslingsprogrammer. For mer informasjon om mobiliteten i Europa henvises til de enkelte programmer.

5. Afrika

5.1 Sør-Afrika, Tanzania og Uganda

I 2002 var det 13 studenter som valgte Afrika (Sør-Afrika, Tanzania og Uganda). 10 av disse fikk stipend fra NTNU. Tre universiteter i Sør-Afrika ble besøkt sammen med en delegasjon fra Institutt for Psykologi. University of The Western Cape, University of Cape Town og University of Stellenbosch.

6. Oceania

6.1 Australia

Interessen er fortsatt stor blant studenter som ønsker å reise til Australia. Søkerne blir også her registrert i egen database, gitt veiledning i henhold til ønsket studiested, studiestedet kontaktet, og stipend utbetalt.
I 2002 gjennomførte 143 studenter et studieopphold ved et universitet i Australia

6.2 New Zealand

Etter suksessen med filmatiseringen av Ringenes Herre på New Zealand, har landet blitt et populært reisemål. Studentutvekslingen til New Zealand er derimot beskjeden i forhold til Australia. I 2002 var det 8 studenter som valgte å reise til New Zealand.

Av totalt 151 studenter fordelt på Australia og New Zealand fikk 26 studenter tildelt stipend fra NTNU.

7. Amerika

7.1 Nord-Amerika

Studenter ble veiledet i henhold til ønsket studiested. I de tilfellene hvor NTNU har en utvekslingsavtale ble studiested kontaktet av Internasjonal seksjon. Ellers tok studenten kontakt selv.

Stipend
Det ble utlyst en rekke stipend til studie/forskning i Nord-Amerika både for studenter og ansatt

Student exchange numbers (Kalenderår)

Land	Inn	Ut
USA	9	78
CANADA	4	2

7.2 Latin-Amerika
Fortsatt bra interesse for Latin-Amerika. 17 studenter hadde et studieopphold fordelt på følgende land: Argentina, Brasil, Chile, Guatemala og Nicaragua. Av disse fikk 11 stipend fra NTNU.

8. Asia

ASIA: I alt 32 studenter reiste til Asia og 19 av disse fikk stipend fra NTNU. Studentene reiste til India, Filippinene, Nepal, Bhutan, Qatar, Kina og Singapore.

8.1 Japan
Studenter ble veiledet i henhold til ønsket studiested. I de tilfellene hvor NTNU har en utvekslingsavtale ble studiested kontaktet av Internasjonal seksjon. Ellers tok studenten, for det meste, kontakt selv.

I 2002 var det ingen Japanske studenter som kom til NTNU. 4 NTNU studenter var i Japan i 2002.

8.2 Midt-Østen
Det har ikke vært henvendelser vedr. studier i Israel og Palestina. Avtalen mellom Bezalel Academy of Art and Design, Jerusalem, ble sagt opp av Fakultetet for Arkitektur og billedkunst.

9. Utvekslingsprogrammer

9.1 SOCRATES / ERASMUS

"Socrates Institutional Contract" for ERASMUS-aktiviteter 2001/2002
NTNU søkte om EURO 93 260 til tilrettelegging av studentmobilitet (OMS) i 2001/2002. Vi ble bevilget 13 448 EURO til OMS-aktiviteter.

ERASMUS Aksjon 2
I studieåret 2001/2002 fikk NTNU NOK 2 638 686 i midler fra Senter for Internasjonalt Studentsamarbeid (SIU) til studentstipend for NTNU studenter. 181 ERASMUS-studenter fra NTNU hadde et studieopphold ved et lærested fordelt på 14 ulike land i Europa. NTNU mottok NOK 112 664 fra SIU til lærerstipend for studieåret 2001/2002. 16 lærere ble tildelt stipend for lærerutveksling mot ulike vertsinstitusjoner i Europa.

Rapportering
Interimrapport og sluttrapport er sendt til SIU for studieåret 2001/2002. Rapporten viser en oversikt over utreisende studenter innenfor ERASMUS-programmet, sortert etter avtaler samt med oversikt over utbetaling av stipendene.

Avtaler
I 2002 ble det under SOCRATES-programmet fornyet eller inngått mer enn 223 utdanningsinstitusjoner i Europa.

9.2 LEONARDO

Leonardo da Vinci-programmet er EUs handlingsprogram for yrkes- og profesjonsutdanning på alle nivå 1995-1999 og 2000-2006. For NTNUs del innebærer deltakelse i programmet studentutveksling, utplassering av ansatte og deltagelse i et pilotprosjekt.

Nøkkeltall
Antall Leonardo-studenter i 2002
Inn: 42 (13 kvinner/29 menn)
Ut: 20 (10 kvinner/10 menn)

Prosjekter:
Network Norway 2000 Plus Student
Partnere fra alle universiteter i Norge, pluss 9 høyskoler, bedrifter i Tsjekkia, Tyskland, Frankrike, Nederland, og Polen og Leonardo-kontorer i 8 EU-land. EURO 96 000 for ca. 35 studenter. Prosjektperiode 1.6.2000 – 31.05.2002. 21 studenter gjennomførte et praksisopphold i løpet av prosjektperioden. Prosjektet ble avsluttet i september 2002 og sluttrapport ble godkjent av Teknologisk Institutt i oktober 2002.

NTNU Placements 2001: Nytt Leonardo Studentprosjekt godkjent med EURO 106 700 for ca. 35 studenter. Oppstart i januar 2002. Pr. 31.12.2002 hadde 14 studenter fått tildelt Leonardo stipend for en praksisperiode i Europa. Prosjektet avsluttes 31.5.2003.

Network Norway 2000 Plus Staff Exchange.
Innvilget med EURO 3800 for 4 ansatte for en ukes opphold hver i et EU-land. 3 opphold gjennomført i 2001 og 1 i 2002. Prosjektet ble avsluttet i mai 2002 og sluttrapport ble godkjent av Teknologisk Institutt.

Pilot prosjekt: Supercomet – Superconductivity Multimedia Educational Tool.
Prosjektet ble innvilget i desember 2001 og internasjonal seksjon overtok kontraktoransvaret i januar 2002. Prosjektet har 8 partnere i Norge, Storbritannia, Slovenia og Italia. Prosjektperioden er fra 15. desember 2001 til 15 juni 2004 (30 mnd.) og har en budsjettramme på 651 213 Euro hvorav tilskuddet fra Leonardo programmet er på 488 163 Euro. Koordinator for prosjektet er Simplicatus AS, et firma med utspring i fysikkmiljøet ved NTNU. Oppstartmøte for prosjektet ble avholdt i Trondheim i februar 2002 og et partnermøte er avholdt i Italia i september 2002.

"Applying modern languages to the vocational training market".
Leonardo Staff exchange-søknad. Innvilget med EUR 6000 for 6 NTNU vitenskapelige ansatte for en ukes opphold hver i EU. Koordinator SC. Fire opphold gjennomført i 2002. Avsluttes mai 2003.

"Applying new technology to the teaching of modern languages".
Leonardo Staff exchange-søknad. Innvilget EUR 14000 juli 2002 utveksling for 14 NTNU vitenskapelig ansatte for en ukes opphold hver i EU. Koordinator SC. Avsluttes mai 2005.

External Expert-arbeid

- Leonardo evalueringsarbeid for European Commission, Brussels (Selected for List of External Experts 2002-2006) (SC).

- Leonardo søknadsevaluering for Teknologisk Institutt, Oslo april 2002 (SC).

9.3 NORDEN / NORDPLUS

Søkere til NORDPLUS-programmet blir registrert i egen database. Vurdert og prioritert med henblikk på NORDPLUS/Nordtek-stipend innenfor de tekniske fagene. I NORDTEK-nettverket deltar alle tekniske høgskoler og fakultet i de nordiske land. Innenfor de frie fagområdene søker studentene NORDPLUS/Nordlys-stipend. I NORDLYS-nettverket deltar samtlige nordiske universiteter. I perioden 2002 til 2004 ligger formannsvervet og sekretariatet hos Internasjonal seksjon, NTNU. Arkitektstudentene har et eget faglig nettverk under NORDPLUS.

Studiested blir kontaktet og stipendutbetaling foretatt.

Det var 41 studenter som gjennomførte et studieopphold ved et nordisk universitet i løpet av 2002. Av disse fikk i alt 31 stipend (Nordplus- eller Erasmus-stipend).

25 av studentene reiste til Danmark, og 16 valgte Sverige.

Søknader
Det ble sendt en søknad til Nordisk Ministerråd via SIU om stipend til NORDLYS-nettverket. Det rapporteres årlig.

9.4 Kvoteprogrammet

UFDs kvoteprogram for studenter fra utviklingsland og Sentral- og Øst-Europa (etablert i 1994) er et låne- og stipendprogram rettet inn mot engelskspråklige studier på mastergrads- og doktorgradsnivå. Hovedmålsettingen er å gi utdanningsbistand i form av kompetanseoppbygging ved NTNUs samarbeidsinstitusjoner i utviklingsland og i Sentral- og Øst-Europa, samt internasjonalisering. UFD tildeler NTNU midler til drift av studieplasser under kvoteprogrammet over ordinært budsjett.

NTNUs søknad til UFD om kvoteprogramplasser for studieårene 2002-2003, 2003-2004 og 2004-2005 inneholder en oversikt over nåværende aktivitet, forlengelse av denne, samt søknad om nye plasser under kvoteprogrammet. Resultat i form av årlig tildelte kvoteprogramplasser for 2002-2003, 2003-2004, 2004-2005: 175 plasser, derav 147 for u-landsstudenter og 28 plasser til studenter fra Sentral- og Øst-Europa. Av 43 høyere utdanningsinstitusjoner som deltar i kvoteprogrammet har NTNU det høyeste antall kvoteprogramplasser i landet, etterfulgt av Universitetet i Oslo og Universitetet i Bergen med 154 plasser hver.

Kvoteprogramplassene som er tildelt NTNU benyttes til 4 kategorier av studier: Doktorgradsstudier, internasjonale masterprogrammer, profesjonsstudier og kortere studieopphold av 5 til 15 måneders varighet på hovedfags- eller doktorgradsnivå som del av grad i hjemlandet eller ved NTNU. I 2002 hadde NTNU 202 kvoteprogramstudenter (184 fra u-land (U) og 18 fra Sentral- og Øst-Europa (S-Ø)) med følgende fordeling: 136 (132 U, 4 S-Ø) ved de internasjonale masterprogrammene, 63 (52 U, 11 S-Ø) ved doktorgradsstudier, 2 fra Sentral- og Øst-Europa på kortere studieopphold og 1 student fra Sentral- og Øst-Europa ved profesjonsstudier (musikkonservatoriet).

Internasjonal seksjon har ansvar for markedsføring av studieprogrammene. Søknadsbehandling omfatter registrering i egne databaser, vurdering av utdanning i forhold til nivå, omfang og karakterer, samt kontakt med fagmiljøene, samarbeidsinstitusjoner og utenriksstasjoner. Utarbeidelse av opptaksnotat med innstilling, utarbeidelse/utsendelse av opptaks/avslagsbrev, rapportering til Utlendingsdirektoratet (UDI), Utlendingsavsnittet ved Sør-Trøndelag politidistrikt og Statens Lånekasse for Utdanning. Etter ankomst arrangeres det en ukes felles mottaks- og introduksjonsprogram for de nye studentene. Deretter gis det veiledning og oppfølging av studentene gjennom hele studieoppholdet (opp til 4 år).

På neste side følger en oversikt over antall søkere til de internasjonale masterprogrammene under kvoteprogrammet, antall nye kvoteprogramstudenter og antall kvoteprogramstudenter ved NTNU i 2002. Antall søkere til masterprogrammene gjelder formelle søknader mottatt etter en "preliminary" søknadsrunde med ca. 5000 henvendelser om opptak hvert år. Antall ”preliminary” søknader er nevnt i klamme. 2. årkursstudentene er inkludert i antall studenter ved NTNU i 2002.

Internasjonale masterprogram	Antall søknader (Preliminary søknader i klamme)	Opptatte studenter (nye i 2002)	Antall studenter ved NTNU 2002
MSc in Petroleum Engineering/ MSc in Petroleum Geoscience	45 (117)	11	34
MSc in Marine Technology*	0	0	1
MSc in Hydropower Development	31 (83)	6	15
MSc in Urban Ecological Planning*	0	0	11
MSc in Mathematics	18 (66)	4	13
MSc in Physics	13 (42)	5	16
MPhil in Social Change	48 (157)	10	27
MPhil in Linguistics	26 (71)	6	14
MPhil in English Language and Linguistics*	0	0	5
Totalt	**181 (536)**	**42**	**136**

* Det ble ikke foretatt opptak til MPhil in English Language and Linguistics, MSc in Urban Ecological Planning og MSc in Marine Technology i 2002. Antall studenter nevnt for disse programmene startet studiet i 2000 og/eller 2001.

Oversikten under viser antall kvoteprogramstudenter opptatt til doktorgradsstudier i 2002 og antall doktorgradsstudenter/ studenter ved profesjonsstudier og kortere studieopphold finansiert under kvoteprogrammet som studerte ved NTNU samme år.

Doktorgradsstudier	Opptatte/ nye studenter i 2002		Antall stud. ved NTNU i 2002	
Dr. ing.	6 U	3 S-Ø	33 U	8 S-Ø
Dr.Med.	0 U	0 S-Ø	2 U	1 S-Ø
Dr.Scient	0 U	0 S-Ø	4 U	0 S-Ø
Dr. Polit	1 U	0 S-Ø	8 U	1 S-Ø
Dr. Art	1 U	1 S-Ø	5 U	1 S-Ø
Sum doktorgradsstudier	**8 U**	**4 S-Ø**	**52 U**	**11 S-Ø**
Kortere studieopphold	**0 U**	**2 S-Ø**	**0 U**	**2 S-Ø**
Profesjonsstudier	**0 U**	**0 S-Ø**	**0 U**	**1 S-Ø**

Reiser / Institusjonsbesøk

I perioden 17.november til 6. desember 2002 avla programkoordinator Ragnhild Brakstad et institusjonsbesøk ved NTNUs samarbeidsinstitusjoner i Uganda: Makerere University, Kampala, Uganda Electricity Board (UEB), Kampala og Petroleum Exploration and Production Department, Entebbe. Videre planer for kompetanseoppbygging på mastergrads- og doktorgradsnivå med støtte under kvoteprogrammet/ NORADs stipendprogram og NUFU programmet ble drøftet med alle institusjoner. RB deltok også i det årlige koordineringsmøtet for arkitektsamarbeidet SEARCH ved Makerere University, der representanter fra 6 afrikanske universiteter, NTNU og Arkitekthøgskolen i Oslo deltok.

9.5 NORAD-Programmet

NORAD programmet består av kursvirksomhet ved NTNU og opplæringstiltak i utviklingsland samt institusjonssamarbeid. Hovedmålsetning er å bidra til kompetanseutvikling og kapasitetsbygging på sentrale fagområder av strategisk betydning for mottakerlandene. Det er viktig at utdanningstilbudet er relevant til institusjoner i mottakerlandene. Kursene tilbys i fagområder der norske fagmiljø har særlig kunnskap og kompetanse. Søkere nomineres av institusjoner i sør. Søknader til NTNU sendes via norske utenriksstasjoner og Senter for Internasjonalt Universitetssamarbeid (SIU). Det gis hovedsakelig mastergrads kurs under stipendprogrammet. Kursene legger vekt på faglig relevans gjennom feltarbeid som i de fleste fag blir foretatt i studentens hjemland.

Internasjonal seksjon er ansvarlig for koordinering og administrasjon av hele virksomhet ved NTNU, herunder vurdering av søknader, opptak til ulike kurs, utsending av opptaksbrev til søkere via norske utenriksstasjoner, avklaring/oppfølging av policyspørsmål mellom NTNU og samarbeidsinstitusjonen i sør.

Før studentenes ankomst utføres planlegging og bestilling av reise og utsending av billetter. Sosialkonsulentene planlegger et omfattende mottaksprogram som legger forholdene til rette for at de nye studentene tilpasser seg hverdagen ved NTNU på en tilfredsstillende måte.

Rapportering

Årsrapport sendes til SIU som omfatter oversikt over kursvirksomheten, antall stipendiater samt søkere, kontakt- og studiereiser og sosialkonsulentenes arbeid. I tillegg utarbeides det en egen rapport (engelsk versjon) for samarbeidsinstitusjoner.

Opptatte studenter:
(Total antall søknader: 212) Internasjonalseksjon har behandlet søknader til følgende kursene ved NTNU under NORAD stipendprogram:

MSc Petroleum Engineering/Petroleum Geoscience	82 søknader
MSc Hydropower Development	75 søknader
MPhil Social Change	55 søknader

Nye opptatte studenter i 2002: 33
10 på M.Sc. Hydropower Development,
10 på M.Sc. Petroleum Engineering og Geoscience
3 på M.Phil. Social Change, spesialisering i geografi

Studenter på 2. årskurs:
10 på M.Sc. Hydropower Development,
10 på M.Sc. Petroleum Engineering og Geoscience
4 på M.Phil. i Social Change, spesialisering i geografi
5 på MSc Marine Technology
Det var til sammen 62 kandidater ved alle de 4 kursene.

Gjennomføringsgraden og eksamensresultater

Gjennomføringsgraden i programmet er god. Kun 1 student oppnådde ikke eksamen på normert tid på grunn av helsemessige årsaker. Kursholderne rapporterer om gjennomgående gode eksamensresultater. NORAD-studentenes bakgrunnskunnskaper holder en høy internasjonal standard noe som resulterer i godt motiverte studenter.

Feltarbeid
Alt i alt var det 13 studenter som gjennomførte feltarbeid i hjemlandet.

NORAD Fellowship Network
Dette er et nettverk for kommunikasjon mellom stipendiatene og deres tidligere studieinstitusjon i Norge. Målsetningen er å dele kunnskap om faglig aktiviteter. Gjennom nettverket, har tidligere stipendiater anledningen til å søke ulike stipend, bl.a. stipend for nettverking eller publiseringsstipend. Det var en student fra NTNU som søkte publiseringsstipend i løpet av 2002.

Utvalg
4 møter i NORADs Programstyret for stipendprogrammet ble avviklet i 2002.

Opplæringstiltak i utviklingsland og Institusjonssamarbeid
NTNU deltok i institusjonssamarbeid med Asian Institute of Technology (AIT) i Bangkok. Institutt for kjemisk prosessteknikk bidro til oppbygging og gjennomføring av masterprogram i Pulp and Paper technology og geografisk institutt hadde samarbeid angående student utveksling, utveksling av forskere og felles forskningsaktiviteter. Midler for prosjektene ble allokert direkte fra NORAD til AIT under NORAD-AIT avtalen.

Budsjett og regnskap
Internasjonal seksjon er ansvarlig for budsjett og regnskap for stipendprogrammet som omfatter følgende:

Undervisnings og lønnsutgifter samt administrative utgifter ved kursvirksomhet
Stipend, reise og forsikring av stipendiater
Mottaks- og introduksjonsprogram
Utgifter til sosiale tiltak og aktiviteter
Lønn og driftsutgifter knyttet til administrasjon av virksomheten

Reiser/institusjonsbesøk
NORAD-sponsede kurs ved NTNU har hatt et langtidssamarbeid med de institusjonene i samarbeidslandene i Asia og Afrika.

For å følge opp samarbeidsinstitusjonene i disse landene, planlegges det som ofte et besøk til ett land hvert år. Hensikten er å diskutere/ følge opp saker og informasjon som er av felles interesse som opptak, kompetanse behov, faglige endringer eller spørsmål relatert til feltarbeid.

Imidlertid, ble det ikke gjennomført noe besøk i 2002.

9.6 NUFU-Programmet

Hovedmålet for dette utdannings- og forskningsprogrammet er kompetanse oppbygging ved utdanningsinstitusjoner i utviklingsland. Ny NUFU-avtale ble signert av NORAD og NUFU i 2001, og aktiviteten i 2002 var preget av oppstart av 10 nye flerårige prosjekter som til sammen har fått bevilget NOK 40 927 700. Om høsten var det en ny søknadsrunde.

Rapportering

Årsrapporteringen for 2002 innebærer fem sluttrapporter til NUFU (endelig avslutning av prosjekter som ikke kunne avvikles som planlagt) og vanlig årsrapportering for de 10 nye prosjektene. Sistnevnte skal for første gang foregå "online".

Søknader

Høsten 2002 kom det inn 11 søknader om midler fra NUFUs Programfond. Samlet søknadsbeløp NOK 37 503 180. Tre av søknadene fra NTNU ble innvilget, samlet beløp bevilget for kommende 5-årspeiode utgjør nærmere NOK 9,5. Samarbeidet fortsetter i Etiopia, Ghana, Mosambik, Nepal, Sør-Afrika, Tanzania, Uganda, Vietnam og Zimbabwe.

En søknad om støtte til gjesteforskeropphold ble innvilget (NOK 65 000).

Gjester fra samarbeidsinstitusjoner

Ettersom nye prosjekter var i startfasen var det relativt få gjester i løpet av 2002.

Vi hadde to delegasjonsbesøk;
- Rektor og ansvarlig for eksterne relasjoner ved Addis Ababa University i Etiopia var på et tre dagers besøk i mai
- To representanter for ledelsen ved Mekelle University i Etiopia kom på et to dagers besøk i juni.

For gjesteforskere sørger Internasjonal seksjon for kontakt med norske myndigheter. Ved delegasjonsbesøk er seksjonen ansvarlig for planlegging og gjennomføring.

10. Avtaler

Noen endringer i forhold til gamle og nye avtaler:

10.1 Nye avtaler 2002

Institute for High Performance Computing and Information Systems, St. Petersburg, Russia.

University of Wollongong, Australia

The University of Auckland, New Zealand.

Colorado School of Mines (CSM), USA. Avtalen er inngått med Materialteknologi og Petroleumsteknologi og Anvendt geofysikk, NTNU.

University of Michigan, School of Art and Design, USA. Avtalen er inngått med Dept of Product Design Engineering, NTNU.

Pennsylvania State University (PSU), USA. Avtalen er inngått med Program for Læreutdanning (PLU), NTNU.

Texas A&M University, Civil Engineering and Faculty of Engineering Science and Technology (IVT)

10.2 Forhandlinger om samarbeid

University of North Dakota (UND) Faculty of Medicine, USA og Det Medisinske Fakultet, NTNU. En student fra NTNU dro til UND for et semester.

Georgia Institute of Technology, USA. Forslag til samarbeidsavtale oversendt.

Iowa State University, USA. Forslag til samarbeidsavtale oversendt.

San Diego State University Dept. of Geography, USA og Center for Urban Studies, NTNU. Oppfølging fra 2001.

University of Washington, Seattle, USA.. Oppfølging fra 2001.

University of Tokyo, Graduate School of Information Science and Technology, Japan.

10.3 Utgåtte avtaler

MIT, USA og Marin Teknologi, NTNU

Visiting Student Program University of Texas – Austin, USA

Avtalen mellom Bezalel Academy of Art and Design, Jerusalem, ble sagt opp av Fakultetet for Arkitektur og billedkunst.

10.4 Fornyede avtaler

Tottori University, Japan og NTNU

11. Språkopplæring/språkstøtte

Norsk kurs:

Innføringsprogrammet i norsk for utenlandske studenter (IFUS)
Dette er et ettårig norsk kurs, obligatorisk for studenter som ønsker å oppnå en ordinær grad ved NTNU.

Søkere: 27

Søknadsbehandling
Registrering i egen database, vurdering av nivå og omfang av utdanning samt kontakt med aktuelle fagmiljø, utarbeidelse av opptaksnotat til opptaksnemnda med innstilling, utarbeidelse/utsending av opptaks-/avslagsbrev og rapportering til Utlendingsdirektoratet og fremmedpolitiet.

Etter ankomst: mottak, veiledning og videre oppfølging under hele oppholdet.

Tatt opp: 16 studenter (10 IFUS-studenter og 6 gjestestudenter)

Trinndelt norsk kurs
Hvert semester arrangeres det fire trinns norsk kurs. I 2002 var det totalt 577 søkere til trinndelt norsk kurs. 240 av disse ble tatt opp på kursene.

Engelsk kurs
Som et ledd i internasjonaliseringsprosessen for NTNU, har Internasjonal seksjon arrangert korte en- til todagers språkkurs for 50 NTNU ansatte i 2002. I tillegg har vi arrangert korte engelskkurs for studenter (f.eks. ISFiT og International Business deltakere) og to spesialistseminar for 30 dr.ing. studenter om rapportskriving.

I 2002 har Internasjonal seksjon også gjennomført en dags språkkurs for eksterne (200 deltakere, blant annet fra HIST, Trondheim kommune, Q-Free ASA og Nasjonal senter for telemedisin i Tromsø). Se Prosjekt-VOX

Engelsk konsultasjon
Internasjonal seksjon tilbyr engelsk språkkonsultasjon hovedsakelig for administrasjonen ved NTNU. I tillegg er det adgang til begrenset eksterne konsultasjoner ellers i NTNU og SINTEF.

Fransk kurs
Hvert år arrangeres det fransk kurs for ansatte og studenter ved NTNU. I 2002 ble det arrangert totalt 10 kurs med ca 15-20 personer pr. kurs.

Spansk kurs
I 2002 ble det holdt 4 kurs i spansk for ansatte og studenter ved NTNU.

12. Veiledning av studenter og forskere

Internasjonal seksjon bedriver en utstrakt veiledning av norske og utenlandske studenter/forskere. Alle ansatte ved seksjonen er involvert i dette og antydningsvis går det med ca. 5 årsverk til denne type virksomhet.

I 2002 fortsatte Internasjonal seksjon arbeidet med en praktisk hjelpefunksjon for utveksling av forskere. En person ved Internasjonal seksjon er ansvarlig for området.

13. Sponsoravtaler

Innenfor området internasjonalisering, mottok NTNU sponsormidler fra følgende bedrifter:
VNG
Det norske Veritas
Norsk Hydro
Olje- og energidepartementet
Total
Midlene benyttes til student-, forsker- og faglærermobilitet samt ekskursjoner. De administreres og følges opp med søknadsbehandling, koordinering, årsrapportering, etc. av Internasjonal seksjon.

14. Oversikt over eksterne inntekter

PROSJEKT		**2 002**
Leonardo		578 000
Studentmobilitet (NN 2000 Plus)	222 000	
Studentmobilitet (NN 2000)	136 000	
Lærermobilitet (NN 2000 Plus)	22 000	
Mobilitet Instruktører (LANG)	48 000	
VOX Prosjektet (komp.utvikl.progr.)	150 000	
		1
Socrates 2001/2002		844 000
Inst.contract	106 000	
Studentmobilitet	1 558 000	
Lærermobilitet	180 000	
Nordplus		180 705
VNG		730 000
TotalFinaElf Exploration		400 000
Det Norske Veritas		200 000
Norsk Hydro as		125 000
Norsk intensivt kurs (SIU)		432 000
Olje- og Energidepartementet (masterstudenter)		750 000
		1
NORAD (til administrasjonen)		400 000
		6
TOTALT		639 705

I tillegg tilføres NTNU via:	
NORAD (masterkurs inkl. stipend etc)	12 600 000
NUFU (5 års kontrakt)	41 000 000
Kvoteprogrammet	21 600 000

15. Andre aktiviteter

15.1 Nasjonale råd/utvalg

Internasjonal seksjon var i 2002 medlem i følgende nasjonale utvalg:

- LEONARDO Underutvalg (Hilde Skeie, Wolfgang Laschet, vara)
- Programstyret for NORAD-programmet (Hilde Skeie, vara)
- Sivilingeniørnemnda (Hilde Skeie, leder)
- Arbeidsgruppe UFD-internasjonalt (Hilde Skeie)

15.3 Prosjekter

Prosjekt - VOX

"Engelsk som arbeidsspråk i IKT-næringen i Norge"
Dette er et nasjonalt prosjekt som er en del av kompetanseutviklingsprogrammet Formålet med dette prosjektet er å utarbeide opplæringstiltak som vil tilfredsstille behov for engelsk som arbeidsspråk innen IKT-næringen. Prosjektet skal også utvikle en Web-basert "orakeltjeneste" for engelskspråklig spørsmål. Partnere i VOX prosjektet representerer både privat sektor og offentlige etat. Internasjonal seksjon (SC) vil koordinere prosjektet.
Innvilget støtte. NOK 200 000.
Prosjektperiode 3. september 2001 – 31.mai 2003.

Shell Technology Enterprise Programme (STEP)

Internasjonal seksjon er representert på STEP styret av SC. STEP er et praksisprogram for sivilingeniørstudenter i Norge. Spesialansvar for kvalitetssikring av 60 studentprosjekt. Kontakt med STEP UK. I 2002, arrangert Internasjonal seksjon en studiereise til London for STEP styret og andre. Besøk fra STEP UK til Trondheim i oktober 2002. To møter med Næringsdepartement og Nigel Griffiths MP, Minister of Small Business (se Prosjekter – British Week)

British Week (Trondheim april 2002)

I samarbeid med British Council og den britiske ambassade i Oslo deltok NTNUs Internasjonal seksjon representert av SC i planlegging og gjennomføring.
- British Council lecture (SC)
- Møte mellom Rektor, den britiske ambassadør, Department of Trade and Industry og Næringsdepartementet ved NTNU.
- Academic Book Fair (NTNU)